

FILM MAS 7981

РАЗЫСКАНІЯ

ВЪ

ОБЛАСТИ РУССКАГО ДУХОВНАГО СТИХА.

III-V.

Академика А. Н. Веселовскаго.

ПРИЛОЖЕНІЕ КЪ XL-МУ ТОМУ ЗАПИСОКЪ ИМП. АКАДЕМІИ НАУКЪ.
№ 4.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ. 1881.

ПРОДАЕТСЯ У КОМІСИОНЕРОВЪ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Н. Глазунова, въ С. П. Б.

Эггера и Коми., въ С. П. Б.

В. Книппель, въ Ригѣ.

Цена 60 коп.

222.12

47/11

1872, July 29.
Denny fund.
(4)

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
ВЪЗДѢЛАНІЯ
ИЗДАТЕЛЬСТВО

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Іюнь 1881 года.

Непрежбный Секретарь, Академикъ К. Весселовскій.

ТИПОГРАФИИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
(Вос. Остр., 9 лин., № 12.)

Biblio. - ~~Scriptur.~~ - Eccles.
o 3 Saint Graal.

РАЗЫСКАНИЯ ВЪ ОБЛАСТИ РУССКАГО ДУХОВНАГО СТИХА.

III.

АЛАТЫРЬ ВЪ МѢСТНЫХЪ ПРЕДАНІЯХЪ НАЛЕСТНЫ И ЛЕГЕНДЫ О ГРАЛѢ.

Посв. Н. В. Ягичу.

Проф. Тихонравовъ ¹⁾ и Ягичъ ²⁾ коснулись въ своихъ изслѣдованіяхъ источниковъ русскаго духовнаго стиха о Голубиной Книгѣ; на перепутьи между работами того и другаго явились мои замѣтки, касающіяся того-же памятника, вызванныя специальной задачей, которая меня занимала: вопросомъ о Соломоновскихъ сказаніяхъ и ихъ отраженіи въ народной литературѣ ³⁾. Послѣдующія занятія въ области народной поэзіи приводили меня не разъ къ вопросу о составѣ загадочнаго стиха, къ исправленію или измѣненію своихъ и чужихъ взглядовъ. Нѣкоторые изъ результатовъ, полученныхъ путемъ этихъ повторительныхъ наблюденій, я думаю сообщить въ настоящей главѣ.

¹⁾ Разборъ книги Безсонова «Калѣки переходіе» въ 33-мъ при-
сужденіи учрежденныхъ П. Н. Демидовымъ наградъ.

²⁾ Die christlich mythologische Schicht in der russischen Volksepik,
въ Archiv für slav. Philologie I.

³⁾ Славянскія сказанія о Соломонѣ и Китоврасѣ стр. 165—180,
187, 215—216, 257—8 и прим. 4 на стр. 257—8 (стр. 257 строка 6
сверху и 2-ая снизу: см. Бесѣды трехъ святителей члг.: Бесѣда Іеруса-
лимская.

Планъ стиха извѣстенъ: Голубиная книга выпадаетъ близъ Иерусалима на гору, которая въ нѣкоторыхъ пересказахъ (Безс. Кал. № 80, 84; Варенцовъ стр. 20 и 30) названа Фаворской; въ послѣдующемъ изложеніи стиха Фаворъ, гора Преображенія, является «всѣмъ горамъ мати»; если въ одной рецензій духовной пѣсни вмѣсто нея названъ Сіонъ, то опять-же потому, «что преобразался на ней самъ Исусъ Христосъ» (Безс. Кал. № 85). Это преобладающее значеніе Фавора, видѣніе исполнискон книги, элементъ вопросовъ и отвѣтовъ — повели меня къ предположенію, что однимъ изъ источниковъ стиха были апокрифическіе Вопросы Іоанна Богослова Господу на горѣ Фаворской ¹⁾. Но синкретическій образъ Фавора, притянувшій къ себѣ и загадочный алатырь, и воспоминанія Голговы (Адамову главу), и чуденъ крестъ Леванитовъ ²⁾ — требуетъ еще особаго объясненія. Съ другой стороны представляется вѣроятнымъ, что когда въ извѣстномъ памятникѣ народной словесности дается особое значеніе какой нибудь подробности, это могло совершиться на счетъ другихъ, забытыхъ или затертыхъ. Что въ одной редакціи стиха горой Преображенія названъ Сіонъ (Безс. Кал. № 85) — легко истолковать позднѣйшимъ смѣшеніемъ пѣсни; но въ иныхъ ея пересказахъ на вопросъ: «Отчего стоитъ Сіонъ гора?» дается отвѣтъ: оттого «что благоволилъ нашъ Господь жить на ней» (Безс. № 91, Варенцовъ стр. 16—17); въ Иерусалимской Бесѣдѣ «гора горамъ мати Фаворская да Снонская» ³⁾, и самое дѣйствіе статьи, являющейся прозаическимъ пересказомъ стиха о Голубиной книгѣ ⁴⁾ перенесено на Сіонскую гору ⁵⁾.

¹⁾ I. с. стр. 165.

²⁾ См. Безс. № 80 и Варенцовъ стр. 233: на Фаворѣ распять былъ Христосъ.

³⁾ Памят. стар. русск. язг. II, стр. 308, в.

⁴⁾ Соломонъ и Кигорасъ стр. 179, прим. 1.

⁵⁾ Рыбниковъ, Пѣсни III стр. 294. Въ текстѣ Памятннковъ «на синайстей горѣ» поставлено, очевидно, по ошибкѣ вмѣсто «сіонстей». Отрывокъ Иерусалимской Бесѣды, всего въ нѣсколько строкъ, см. въ

Такое-же чередованіе Оавора, Сіона и голгоескихъ воспоминаній представляетъ эпизодъ о смерти Василья Буслаева въ былинахъ о хожденіи этого древняго новгородскаго паломника, искупившаго безвременной кончиной свою прирожденную заносчивость и незнающую мѣры отвагу. Былины разработали этотъ сюжетъ въ восходящей линіи: мальчикомъ Василій буйнить, выросши дерется съ новгородцами, не падеть своего крестоваго батюшки; въ Іерусалимѣ, куда онъ ѣдетъ со своей дружиной, его заносчивость переходитъ въ глумленіе надъ святыней: онъ пренебрегаетъ заповѣдью — не купаться нагимъ тѣломъ въ Іорданѣ; находитъ на горѣ человѣческой черепъ — несомнѣнно Адамову голову¹⁾, и пихаетъ её ногою (голова вѣщаетъ ему кончину); скачетъ черезъ заповѣдный камень — и убивается до смерти.

Гдѣ локализованы тотъ черепъ и этотъ камень? Черепъ — не доѣзжая камня Латыря и той церкви соборной на Оаворѣ,

Которая стоитъ со двѣнадцатю престолами
У того камня у Латыря,
На которомъ камня преобразился самъ І. Христось.

Камень лежитъ не доѣзжая церкви (Рыбн. I, № 60). У Рыбникова II, № 33: камень на *Оаворъ-горѣ*, головы нѣтъ; у него-же III, № 40 = Гильфердингъ № 141 послѣдовательность такая: голову Василій видитъ на *Сіонъ-горѣ*; слѣдуетъ его купанье въ Іорданѣ, послѣ чего онъ съ дружиной снова ѣдетъ на *Сіонъ-гору*:

Тутъ они не нашли косточки сухолови,
На томъ мѣстѣ лежатъ бѣлы горюч камень.

Двоякая поѣздка на Сіонъ могла-бы повести къ предположенію, что въ основной пѣснѣ и голова и камень размѣщены были от-

Описаніи слав. и русск. рукописныхъ сборниковъ Пмп. Публ. библиотеки, составл. А. Ф. Бычковымъ, стр. 332; сборникъ № LXIV.

¹⁾ Соломонъ и Битоврасъ стр. 174; Ягичъ I. с. стр. 102.

дѣльно; что камень очутился именно на мѣстѣ головы знаетъ и № 54 Гильфердинга, но здѣсь восточная локализація забыта, какъ и въ №№ 259 и 284. У Кирши № XVIII и Гильф. № 44 и черепъ и камень находятся на Сорочинской горѣ.

Я попытаюсь внести нѣсколько свѣту въ путаную географію пѣсни и духовнаго стиха — разборомъ мѣстныхъ палестинскихъ легендъ, на первый разъ — Сионскихъ. Можетъ быть, намъ удастся набрести по пути и на загадочный камень алатырь.

I.

Остановлюсь на легендахъ о святыхъ сионскихъ камняхъ. Онѣ распадаются на нѣсколько группъ, которыя я разсмотрю особо, пользуясь, главнымъ образомъ, матеріаломъ, собраннымъ западными путешественниками.

1. *Краеугольный камень на Сионѣ.* Преданіе о немъ привязалось къ текстамъ Ис. 28, 16: εἰδοῦ ἐγὼ ἐμβάλλω εἰς τὰ θεμέλια Σιών λίθον πολυτελεῆ ἐκλεκτὸν ἀκρογωνίατον ἐντιμον, εἰς τὰ θεμέλια αὐτῆς, καὶ ὁ πιστεύων οὐ μὴ κατασυνθῆ (сл. Ис. 8, 14) — и Пс. 118, 22 (сл. Ев. отъ Матвея 21, 42), соединеннымъ въ извѣстномъ мѣстѣ посланія ап. Петра А, II, 6—9: εἰδοῦ τίθημι ἐν Σιών λίθον ἀκρογωνίατον ἐκλεκτὸν ἐντιμον, καὶ ὁ πιστεύων ἐν αὐτῷ οὐ μὴ κατασυνθῆ. ὑμῖν οὖν ἡ τιμὴ τοῖς πιστεύουσιν ἀποτοῦσιν δέ, λίθον ἐν ἀπεδοχίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας καὶ λίθος προσκόμματος καὶ πέτρα σκανοῦ, οἱ προσκόπτουσιν τῷ λόγῳ ἀπειθοῦντες, εἰς ὃ καὶ ἐτίθησαν. — Этотъ-то краеугольный камень видѣлъ въ Иерусалимѣ Бордосскій паломникъ (ок. 333 г.): «et ibi est angulus turris excelsissime, ubi Dominus ascendit, et dixit ei, qui tentabat eum: Si filius Dei es, mitte te deorsum. Et ait ei Dominus: Non tentabis Dominum Deum tuum, sed illi soli servies. Ibi est lapis angularis magnus, de quo dictum est: Lapidem quem reprobave-

runt aedificantes, hic factus est ad caput anguli» ¹⁾. — Тотъ же камень приуроченъ въ разсказѣ Антонина (ок. 570 г.) къ Сіонской базиликѣ, основанной, будто-бы, на мѣстѣ дома св. Іакова, тогда какъ другія извѣстныя намъ сказанія говорятъ по этому поводу о домѣ ап. Іоанна и даже Марка (Феодосій).

Привожу самое легенду ²⁾: *Deinde venimus in basilicam Sanctam Sion, ubi sunt mirabilia multa, inter que est, quod legitur de lapide angulare, qui reprobatus est ab edificantibus. Ingressus Dominus in ipsam ecclesiam, que fuit domus Sancti Jacobi, invenit lapidem istum deformem, in medio jacentem, tenuit eum et posuit in angulum: quem tenes et levas in manibus tuis et ponis aurem in angulo ipso, et sonabit in auribus tuis quasi multorum hominum murmuratio. — Въ числѣ другихъ достопримѣчательностей храма упоминается и «calix apostolorum, in quo post resurrectionem Domini missas celebrabant» ³⁾.*

Разсказъ Антонина даетъ реальныя черты болѣе древнему вѣрованію: объ основаніи Сіонской церкви апостолами или даже Христомъ и его апостолами. Оттуда ея названіе: *апостольской, матери церквей*. Такъ уже у Кирилла Іерусалимскаго ⁴⁾: *ἐν τῇ ἀνωτέρᾳ τῶν ἀποστόλων ἐκκλησίᾳ* въ Іерусалимѣ, безъ обозначенія мѣстности, которую слѣдующія свидѣтельства положительно привязываютъ къ Сіону: Эвхерій (ок. 440 г.): *que... ut fertur, ab apostolis fundata pro loci resurrectionis (sic) dominice reve-*

¹⁾ T. Tobler, *Itinera et Descriptiones terrae sanctae lingua latina* v. IV—XI exarata. 1877, p. 17. — Далѣе цитируется: *Itin.*

²⁾ *Itin.* p. 103—4.

³⁾ Память объ этомъ праугольномъ камнѣ сохранилась въ XV вѣкѣ: на мѣстѣ хора дивней Сіонской базиликѣ Fabri (1480 и 1483) видѣлъ «*unum quadratum lapidem, qui de fundamento antiqui chori pro parte prominet, alia parte adhuc muro vetusto conjuncta est*. Восточнымъ христіанамъ онъ служилъ предметомъ суевѣрныхъ гаданій (*utitur in superstitionis sortitione*). Сл. *Fratris Felicis Fabri Evagatorium* ed. Hassler v. I, p. 255—256.

⁴⁾ *Cyrylli Cateches.* 16, у Migne'я *Patrol. graecae* t. XXXIII, p. 924.

rentia: ob quod promissum quondam per Dominum paraclete repleti sunt spiritu ¹⁾; Θεοδοσίη (ок. 530 г.): (Sancta Sion) que est mater omnium ecclesiarum... quam Dominus noster Iesus Christus cum apostolis fundavit. Ipsa fuit domus sancti Marci Evangeliste ²⁾; Аркульъ (ок. 670 г.): apostolica ecclesia ³⁾; Беда: perhibent, ab apostolis fundatam ⁴⁾. Эти названия упрочиваются за нею у позднѣйшихъ византийскихъ и западныхъ писателей: ἡ ἁγία Σιών, ἡ μήτηρ τῶν ἐκκλησιῶν ⁵⁾; ἐκκλησιῶν ἡ μήτηρ ⁶⁾; primitiva et ecclesiarum matre S. Syon ⁷⁾ и проч.

2. Сіонскій алтарный камень. Къ этой «матери церквей», апостольской, привязывается цѣлый рядъ воспоминаній, которые плодятся и разнообразятся съ теченіемъ времени: укажу лишь на богатое ихъ сопоставленіе въ путешествіи Фабри. Здѣсь показывали мѣсто, гдѣ совершилось Сошествіе св. Духа на апостоловъ, Тайная Вечера, омовеніе ногъ; отсюда Спаситель, наставивъ своихъ учениковъ, отправилъ ихъ въ міръ съ проповѣдью благовѣстія. Локализацию Тайной Вечери на Сіонѣ мы находимъ уже у Эвода ⁸⁾, Епифанія ⁹⁾, Иеронима ¹⁰⁾, въ Breviarius de Hierosolyma (ок. 530 г.), Θεοδοσία, Аркульфа ¹¹⁾ и др., въ специальномъ приуроченіи къ Сіонской церкви. — Оттуда одно изъ ея названій: Coenaculum, арабск. El-A-schâ (вечера) ¹²⁾. «Нос

¹⁾ Itin. p. 52.

²⁾ l. c. p. 64—5.

³⁾ l. c. p. 160.

⁴⁾ l. c. p. 218.

⁵⁾ Фока (1185) у Аллагія Συμμίχτη § XIV, стр. 19.

⁶⁾ Пердикка (ок. 1250 г.) l. c. стр. 74.

⁷⁾ Guill. Tyrius l. XV, c. IV.

⁸⁾ Nic. Callist. Hist. eccles. l. II, c. 3.

⁹⁾ Eriphanius De ponderibus et mensuris у Migne's, Patrol. graecae t. XLIII («ὀπιρῶν», «ἐν τῷ μέτρῳ Σιών»). См. Т. Tobler, Zwei Bacher Topographie von Jerusalem II, p. 100, прим. 1. Цитируется далѣе: Topogr.

¹⁰⁾ Opera ed. Martianay t. IV, p. 573.

¹¹⁾ Itin. p. 58, 65, 160.

¹²⁾ Topogr. II, p. 99.

coenaculum in monte Sion est inventum, говорятъ Іоаннъ Вюрдбургскій (1160—70), in eo loco, in quo Salomon quondam egregium dicitur construxisse edificium, de quo in Cantico Canticorum: Ferculum fecit sibi rex Salomon¹⁾. Въ XII—XIII вв.²⁾ показывали тамъ трапезу, за которой Спаситель совершилъ тайную вечерю, къ которой каждый четвергъ приходили на поклонение христіане и прикладывались набожные странники; Ricoldo da Monte Croce (1294) называетъ её прямо алтаремъ: et ibi est altare, ubi ordinavit sacramentum eucharistie³⁾.

Я полагаю, что къ этому-то алтарю-трапезѣ относится легенда о синайскомъ камнѣ, сообщенная какимъ-то Филиппомъ (между 1285 и 1291 гг.)⁴⁾, повторенная у Санута (ок. 1310 г.)⁵⁾ и Одорика

¹⁾ T. Tobler, Descriptiones Terrae sanctae ex saec. VIII, IX, XII et XV. Leipzig, 1874 (цитруется далѣе: Descript.) p. 135. Съ Ferculum Іоанна Вюрдбургскаго сл. Innominatus I (ок. 1098 г.) у Tobler'a, Theodorici libellus de locis sanctis p. 116—117: mons Sion, ibique est ecclesia a Salomone facta. Ibi Dominus Jesus coenavit cum suis discipulis etc. — и Ἀπόδειξις у Аллациа, Σοφιστικῶν р. 84: ὁποῦ ἔκτρεψεν ὁ Σαλωμών (ок. 1400 г.).

²⁾ Сл. Topogr. II, p. 108, прим. 2 и p. 113, прим. 7, — съ ссылками на El-Édrisi (1153), Othmar'a (ок. 1165), Vinsauf'a (ок. 1191). Сл. еще Innominatus VII (Descript. p. 103), Innominatus II (Tobler, Theod. lib. p. 122); Anonymus (у Vogüe, Les églises de la terre Sainte p. 413: ок. 1150 г.); Willebrandus (у Laurent, Peregrinatores medii aevi quatuor, Leipz. 1864, p. 188; цитруется далѣе: Peregr.); аббатъ Николаѣ (Antiqu. russes II, p. 413: ok staðr þar enn borð þat er hann mataðist á), Мандевиль и др.

³⁾ Per. p. 108; сл. Innominatus V (ок. 1180 г.) у Neumaun'a, Drei mittelalterliche Pilgerschriften, въ Oesterreichische Vierteljahrsschrift für kathol. Theologie, V^{er} Jahrg. 2^{es} Heft, p. 239: ibi est altare, ubi cenavit cum discipulis suis.

⁴⁾ Philippi Descriptio Terrae Sanctae ed. Neumann (Wien, 1872, Separatabdruck aus der Vierteljahrsschrift f. kathol. Theologie, XI^{er} Jahrg., 1—2 Heft, p. 9 и 39—40).

⁵⁾ Secreta Fidelium crucis l. III, pars XIV, c. VIII, у Bongars, Gesta Dei per Francos.

(ок. 1320 г.)¹⁾ — у всѣхъ въ приуроченіи къ *церкви св. Іоанна на Сіонѣ*, которая отдѣляется отъ мѣста Тайной Вечери. — Привожу разсказъ Филиппа: *Deinde vadit homo ad cellam quandam in qua beata Virgo Maria morabatur XIII annis post ascensionem filii sui ad celum. Et ibi prope est alia cella in qua ipsa benedicta virgo migravit ex hoc seculo. Est etiam ibi ecclesia S. Johannis evangeliste que fuit — ut dicitur — prima ecclesia in hoc mundo; in qua idem S. Johannes ev. in conspectu beate Marie missam celebravit quamdiu vixit in hoc seculo. Et adhuc est ibi lapis quidam rubeus qui erat pro altari, et idem lapis transportatus fuit de monte Synai per manus angelorum ad preces b. Thomae de India revertentis*²⁾. Est etiam alia capella in monte Syon, in qua est locus, ubi Dominus noster cenavit cum discipulis suis et ibi communicavit eos dicens: Accipite et manducate etc. Est et alius locus ibi, ubi Dominus noster cum surrexisset a cena, lavit pedes discipulorum suorum» и т. д. — Тѣ-же свѣдѣнія, и большею частью въ тѣхъ-же самыхъ либо сходныхъ выраженіяхъ, у Сануто и Одорика, у перваго съ замѣткой: *et ostenduntur loca haec ab invicem separata.*

Къ объясненію топографіи этой легенды слѣдуетъ замѣтить слѣдующее: древніе апокрифы объ успеніи Богородицы говорятъ объ ея пребываніи, по вознесеніи Господнемъ, на Сіонѣ, гдѣ и совершилось ея успеніе³⁾, приурочиваемое къ этой мѣстности и палестинскими путешественниками, начиная съ Аркульфа⁴⁾. По нѣкоторымъ редакціямъ того-же апокрифа Богородица жила

¹⁾ Peregr. p. 150.

²⁾ Согласно съ этимъ и съ Сануто слѣдуетъ исправить чтеніе въ текстѣ Одорика: de Judea; исправленіе, указанное, впрочемъ, и отреченными актами ан. Фомы и апокрифами объ Успеніи Богородицы.

³⁾ Tischendorf, Apocalypses apocryphae, Prol. p. LXIII и Transitus Mariae A, p. 118: Corpus Sanctum de monte Sion ferebant. Тоже въ арабскомъ текстѣ апокрифа, наданномъ Энгеромъ.

⁴⁾ Itin. p. 160.

въ домѣ ап. Іоанна, согласно съ свидѣтельствомъ Эвода, епископа александрійскаго, опредѣляющаго это пребываніе одиннадцатилѣтнимъ срокомъ¹⁾. Въ концѣ XII вѣка (1185) монахъ Фока помещаетъ по лѣвую сторону Сіонской церкви домъ Іоанна Богослова, гдѣ жила и преставилась Богородица²⁾; впоследствии показывали на Сіонѣ мѣсто, гдѣ онъ литургисалъ въ ея присутствіи, но Фабри видѣлъ лишь развалины капеллы и камень съ выдолбленнымъ въ немъ углубленіемъ, гдѣ апостолъ будто-бы хранилъ свой потиръ³⁾. — Древнѣйшая сіонская базилика заключала въ своихъ стѣнахъ, судя по плану, приложенному къ путешествію Аркульфа («hic S. Maria obiit»), многія изъ тѣхъ воспоминаній, которыя впоследствии локализовались отдѣльно («ab invicem serrata» у Сануто) — и еще являются соединенными въ представленіи паломника Даниѣла, ставящаго на мѣсто дома ап. Іоанна — всю Сіонскую церковь съ ея преданіями о тайной вечерѣ, омовеніи ногъ, сошествіи Св. Духа, пребываніи и успеніи Пресвя-

¹⁾ Cf. Nic. Callist. Hist. Eccles. II, c. 3 (у Migne, Patrol. graecae t. CXLV, p. 757—758: «καὶ μετὰ τὴν σταύρωσιν ἐν τῇ τοῦ Ἰωάννου οἰκίᾳ ἔτη διετέλεσεν ἄ... ἐν δὲ τῇ εἰρημένῃ οἰκίᾳ τοῦ Ἰωάννου τὸ πρῶτον τοῦ Πάσχα μυστήριον ὁ Κύριος σὺν τοῖς μαθηταῖς πράσσει. Ἐκεῖθεν ὑμνήσαντες ἐξῆλθον εἰς τὸ ὄρος τῶν ἐλκιῶν εἰς χωρίον Γεθσεμανῆ. Ἐκεῖ διὰ τὸν φόβον τῶν Ἰουδαίων περιεκλείοντο. Ἐκεῖ τῶν θυρῶν κηλεισμένων, ἀναστὰς ὤφθη τοῖς μαθηταῖς καὶ εἰς πρόσωπον αὐτῶν ἔμφυσᾷ, καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον δίδωσιν. Ἐκεῖ τῇ ὕδρῃ ἡμέρα τὰ κατὰ τὸν Θωμᾶν ἐπιστοῦτο. Ἐκεῖ τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐν εἰδὲι γλωσσῶν κατὰ τὴν Πεντηκостὴν ἐπεδήμησεν. Ἐκεῖ καὶ τὸν δικαῖον Ἰάκωβον πρῶτον ἐπίσκοπον τῶν Ἱεροσολύμων ἐχειροτόνησαν, καὶ Στέφανον καὶ τοὺς ἐξ̄̄ δικόνους προβάλλοντο». Никифоръ прибавляетъ, что тотъ домъ (οἶκον ἐν Ἱεροσολύμοις ἐν τῇ λεγομένῃ ἀγίᾳ Σιών) приобрѣтенъ былъ ап. Іоанномъ по смерти его отца Зеведея, и что въ немъ Богородица пребыла до своего успенія. — Cf. Tischendorf, l. c. Prol. p. XL и p. 125: Transitus Mariae B.

²⁾ Allatii, Συμμίκτη p. 19—20.

³⁾ Fabri l. c. I, p. 270—1. О мѣстоположеніи дома Богородицы и ап. Іоанна на Сіонѣ см. Торогг. II, p. 111, прил. 3; p. 115, прил. 1; p. 131—2.

той Дѣвы. — Такъ объясняются названія Сіонской церкви, *Соенасиуит*, очевидно колебавшіяся въ теченіи времени, въ связи съ памятями, къ ней привязавшимися: *церковь св. Маріи, св. Духа* — и *церковь ап. Іоанна*, на которую Филиппъ переноситъ опредѣленіе древнѣйшей базилики: *prima ecclesia in hoc mundo* (Sanuto: *prima omnium ecclesiarum*) ¹⁾. — Легенда Филиппа, Сануто и Одорико о синайскомъ камнѣ-алтарѣ, которую свидѣтельство Даниїла позволяет возвести по крайней мѣрѣ къ XI вѣку, — не удаляетъ насъ отъ апостольской базилики на Сіонѣ.

Другіе рассказы о синайскомъ камнѣ или камняхъ, видимо, не связаны съ идеей алтаря. Это — черноватый, пестрый камень, въ обхватъ челоуѣку ²⁾; камень, снесенный ангелами съ Синая и служившій изголовьемъ Богородицѣ: такъ рассказываетъ Frescobaldi (1384) въ связи съ сообщеніемъ о мѣстѣ, гдѣ ап. Іоаннъ служилъ обѣдню въ присутствіи Пресвятой Дѣвы, и о мѣстѣ ея успенія ³⁾. Въ 1310 году доминиканскій монахъ Франческо Рипино сообщаетъ легенду, повторенную позднѣе Симоноуъ Sigoli ⁴⁾: «*Item fui in monte Syon in loco cenaculi, ubi dominus fecit cenam cum discipulis suis. . . . Item fui in loco ubi beata dei genetrix habebat suum proprium oratorium in supradicto cenacolo. Vidi tres lapides magnos in monte Syon, quos angelus dicitur attulisse beate Virgini de monte Sinay. Habet enim fidelium relatio quod ipsa dum sancta visitaret loca per que ambulaverat filius, desideravit videre montem Sinay, ubi lex data fuerat filijs Israhel. Angelus autem missus a domino ei tres (?) de monte Sinay attulit lapides, dicens ut his contenta non disce-*

¹⁾ Сл. Topogr. II, p. 107 и 114.

²⁾ Анонимус у Аллація, Συμμίχτα p. 84: *κλί η̄ οὐρα τῆς πίτρας εἶναι χυρῶπῃ πλουμιστῇ (?)*; *nigricans, versicolor* въ переводѣ Аллація.

³⁾ C. Gargioli, *Viaggi in Terra Santa di L. Frescobaldi e d'altri del secolo XIV*, p. 112.

⁴⁾ Gargioli l. c. p. 236.

deret a Jherusalem»¹⁾. Fabri²⁾ помѣщаетъ эти камни въ армянскомъ монастырѣ на Сіонѣ, на мѣстѣ, гдѣ усѣченъ былъ братъ ап. Іоанна, Іаковъ: «in muro ecclesiae ab extra juxta ostium est foramen vel fenestra non perspicua, aut reservatorium, in quo jacent duo magni rotundi lapides, qui sunt apportati de monte Synai, et dicunt, quod angeli eos b. Virgini portaverunt, pro ejus spirituali solatio, ut quia ad tantum spatium peregrinari virginem conveniens non erat, nec a Jerusalem recedere, montem istum sanctum Synai in lapidibus istis veneraretur».

Отношенія этого преданія къ сіонскому камню-алтарю выяснятся намъ впоследствии.

3. *Камни въ скиніи Давидовой.* Особо отъ предъдущихъ стоитъ рассказъ о камнѣ или камняхъ въ Сіонской церкви, на которыхъ пребывалъ Христосъ и Богородица. Въ XIV-мъ вѣкѣ онъ встрѣчается у Фрескобальди и Сиголи³⁾: «ed è ivi la pietra in su che e' (G. Cristo) sali a predicare, ed un' altra in su che sedette la vergine Maria, quando predicava»; «apresso si è il luogo dove Cristo Gesù istette a sedere quand'egli predicava, ed evvi il luogo dove la vergine Maria sedeva ascoltando le prediche del suo Figliuolo». — Подробнѣе у Полонера (1420): «Item in cimiterio ejusdem ecclesiae (sc. ecclesiae montis Sion), versus aquilonem, est locus signatus, ubi ipse Dominus Jesus die ascensionis praedicavit et, increpata dementia discipulorum, misit eos in mundum, sed prius ivit cum eis in montem Olivarum; benedicens eis, ascendit in coelum. A scripto lapide XII pedibus est alter lapis terrae affixus, ubi beata Virgo audivit predicacionem Filii»⁴⁾. — Въ концѣ XV-го вѣка тотъ-же рассказъ повторяютъ Тухеръ и Fabri; послѣдній помѣщаетъ камни въ хорѣ

¹⁾ Topogr. II, p. 115, прим 1. Сл. Tobler, Dritte Wanderung, p. 403 и 406.

²⁾ I. c. p. 267.

³⁾ Gargioli I. c. стр. 112 и 236.

⁴⁾ Descript. p. 241—2.

древней Сіонской базиликѣ: «locus illius chori est omnibus sacrae Bibliae credentibus venerabilis. Judaei multum eum venerantur, quia credunt, sicut et nos, *quod ibi fuit oratorium David, sive tabernaculum*, in quo ipse et universus Israel duxerunt arcam Dei cum canticis et instrumentis musicis in magno jubilo, ut habetur 2 Regum 6. *In hoc loco accepit etiam promissionem de Christo nascituro de semine suo*, ut dicitur 2 Regum 7. Hic locus etiam templo constructo mansit semper celebris et populo dilectus. Unde Dominus Jesus in hoc loco frequenter solebat praedicare. Ideo *in medio pavimenti sunt duo lapides* altrinsecus positi: unus jacet in loco, in quo Dominus stans praedicavit; alter est in loco, in quo beata Virgo sermones Filii audire consuevit»¹⁾. — Въ XVI вѣкѣ мы встрѣчаемъ тѣ-же камни у Anshelm'a (1508)²⁾ и Juan'a de la Encina: послѣдному ихъ показывали у Сіонской церкви, обращенной въ мечеть:

Bien cerca a la puerta de aquella mezquita
De dos ciertas piedras que alli habemos visto
Una dicen, que es do se asentó Christo
Hablando a la virgen su madre bendita³⁾.

Мы найдемъ ихъ и у русскихъ паломниковъ.

II.

Переходя къ свидѣтельствамъ послѣднихъ мы думаемъ брать тѣ изъ нихъ, которыя могутъ служить къ освѣщенію приведенныхъ нами западныхъ и сами нерѣдко получаютъ объясненіе, будучи поставлены въ этой связи. Начнемъ съ показаній Даниїла⁴⁾.

¹⁾ Fabri I. c. p. 255.

²⁾ Торог. II, p. 132 прим. 3.

³⁾ Норовъ, Путешествіе плумена Даниїла стр. 75—6.

⁴⁾ Норовъ, I. c.

«Ту-же былъ и домъ святаго Иоанна Богослова на той гори Сіонстѣй, и на томъ мѣстѣ сздана была церковь велика.... У той церкви, за олгаремъ, есть храмнина; въ той храмнинѣ умылъ Христосъ нозъ ученикомъ своимъ. И отъ той храмнины, пондучи мало, възлѣсти яко по степенемъ на горницу, ту есть храмъ красенъ сзданъ на столпѣи, верхъ ему мусією исписанъ и помощенъ красно, олтарь же яко церкви имать на востокъ лицемъ: то есть была келія Иоанна Богослова, въ той келіи вечерялъ Христосъ съ ученики своимъ; ту-же Иоаннъ возлѣгъ на перси Его и рече: Господи, и кто есть предаѣи Тя? И на томъ же мѣстѣ было шествиѣ Святаго Духа на Святыя Апостолы въ день Пятъдесятный. И въ той-же церкви есть другая храмнина долѣ на земли низко: въ ту убо храмнину прииде Христосъ по воскресеніи своемъ къ ученикомъ своимъ, и дверемъ затвореннымъ, и ставъ посреде ихъ и глагола имъ: миръ вамъ! И ту-же и Ѳому увѣривъ (въ) 8 день. И ту-же есть камень святой, ангеломъ принесенъ бысть отъ горы Синайскыя. На другой же странѣ той церкви, къ западу лицъ, есть другая храмнина, низко, тѣмъ же образомъ, и въ той храмнинѣ престаѣица Святая Богородица. И то все дѣялося въ дому святаго Иоанна Богослова».

Выше мы видѣли, что топографія Давиіла вноситъ извѣстную цѣльность въ показанія Филиппа и др., которыя, въ свою очередь поясняютъ отрывочныя фразы русскаго паломника: «ту-же и Ѳому увѣривъ.... ту-же есть камень святой». Камень этотъ снесенъ былъ съ Синая по моленію св. Ѳомы.

Кое какія соображенія вызываетъ описаніе Сіонской церкви у діакона Игнатія (1391)¹⁾:

¹⁾ Сахаровъ, Сказанія Русскаго народа, VIII, стр. 106—107; Архим. Леонидъ въ Чтеніяхъ въ Имп. Общ. Истор. и Древн. 1871, I, р. 14—16. Тексты Давиіла и другихъ русскихъ паломниковъ еще ожидаютъ критическаго взданія, которое, быть можетъ, измѣнитъ нашъ взглядъ на принадлежность того или другаго іерусалимскаго преданія тому лицу, съ именемъ котораго мы принуждени пока его цитовать.